



**QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)  
BHALA QORTI TA' GUDIKATURA KRIMINALI**

**MAGISTRAT  
ANTONIO GIOVANNI VELLA**

Seduta ta' l-14 ta' Ottubru, 2010

Numru 691/2010

**IL- PULIZIJA  
SPETTUR IVAN CILIA  
KONTRA**

**RANDOPH BALDACCHINO**

**Il-Qorti;**

Wara li rat l-imputazzjonijiet miġjuba kontra;

Randolph Baldacchino ta' 32 sena, bin Paul u Giorgina nee' Caruana, mwieled Attard nhar it- 30 ta' Settembru 1978, residenti Flat 6, Block A2, Triq l- Erbgħa Mwieżeb, San Pawl il- Baħar u detentur tal- Karta tal- Identita' bin-numru 485178M;

## Kopja Informali ta' Sentenza

Li ġie mressaq quddiemha sabiex iwieġeb għall-imputazzjonijiet;

Talli fis- snin 2007 u 2008 f' dawn il- Gzejjer b' diversi atti magħmulin fi żminijiet differenti u li jiksru l- istess disposizzjoni tal- Liġi u li ġew magħmula b' risoluzzjoni waħda;

1) B' mezzi kontra l- Liġi, jew billi għamel użu ta' ismijiet foloz, jew ta' kwalifiki foloz, jew billi nqeda b' qerq ieħor, ingann, jew billi wera haġa b' oħra sabiex iġiegħel titwemmen l- eżistenza ta' intrapizi foloz, jew ta' ħila, setgħa fuq ħaddieħor jew ta' krediti mmaġinarji, jew sabiex iqanqal tama jew biża' dwar xi ġrajja kimerika, għamel qliegħ ta' aktar minn €2,329.37 għad- dannu ta' Peak Insurance Agency Limited u Gasan Mamo Insurance Limited;

2) U aktar talli fl- istess dati, ħin u lokalitajiet iffalsifika ċedula, polza, ordni jew dokumenti oħra, illi meta jiġu preżentati wieħed jista' jirċievi bihom ħlas, jew jieħu l- kunsinna ta' oġġetti, jew jiġbor depożitu jew raħan minn uffiċċju pubbliku, jew minn bank jew stabbiliment pubbliku ieħor imwaqqaf jew magħruf b' att pubbliku tal- Gvern;

3) U aktar talli fl- istess dati, ħin u lokalitajiet għamel falsifikazzjoni f' att awtentiku u pubbliku, jew fi skrittura kummerċjali jew ta' bank privat f' falsifikazzjoni jew b' tibdil fl- iskrittura jew fil- firem, billi ħalaq pattijiet, disposizzjonijiet jew obbligi f' dawk l- atti jew skritturi wara li jkunu ġew iffurmati, inkella billi żied jew biddel klawsoli, dikjarazzjonijiet jew fatti, illi dawk l- atti jew skritturi kellhom ikollhom fihom jew kellhom jippruvaw;

4) U aktar talli, fl- istess dati, lokalitajiet u ċirkostanzi xjentement għamel uzu minn att, kitba jew skrittura falza;

5) U aktar talli fl- istess dati, lokalitajiet u ċirkostanzi sabiex jikseb xi vantaġġ jew benefiċċju għalih jew għal ħaddieħor, f' xi dokument maħsub għal xi awtorita' pubblika, xjentement għamel dikjarazzjoni jew stqarrija falza jew ta tagħrif falz;

6) U aktar talli fl- istess dati, lokalitajiet u cirkostanzi għamel falsifikazzjoni oħra jew xjentement għamel użu minn xi dokument ieħor falsifikat;

7) Appropria ruħu, billi dawwr bi profit għalih jew għal persuna oħra, s- somma ta' aktar minn €2,329.37 għad- dannu ta' Peak Insurance Agency u Gasan Mamo Insurance Limited, liema somma giet fdata jew ikkunsinnata lilu taħt titolu li jgħib miegħu l- obbligu tar-radd tal- ħaġa jew li jsir użu minnha speċifikat, liema somma giet fdata lilu minħabba l- professjoni, industrija, kummerċ, kariga jew servizz tiegħu;

Rat id-dokumenti kollha eżebiti;

Rat l-atti kollha tal-kawża;

Semgħet ix-xhieda prodotti;

### **Ikkunsidrat:**

Illi l-fatti li taw lok għall-kaz in ezami kienu s-segwent. Lawrence Borg u Randolph Baldacchino, li t-tnejn kienu ko-imputati f'din il-kawża, tressqu mill-Pulizija fuq akkuzi ta' frodi, ta' falsifikazzjoni, u ta' misappropjazzjoni. Fil-bidu ta' dawn il-proceduri, huma kienu ko-imputati, izda fil-mori tal-istess proceduri, l-Avukat Generali għazel li fil-kaz ta' Baldacchino tinhareg in-nota għar-rinviju għall-gudizzju quddiem din il-Qorti, fil-waqt li tissokta l-kumpilazzjoni tal-atti fil-konfront ta' Borg. Għalhekk qed tinghata din is-sentenza fil-konfront tal-imputat odjern, Randolph Baldacchino. Fil-mertu tal-kaz, huma kienu holqu skema fejn Borg, li kien qed jagixxi bhala "auto dealer", kien qed jinghata certifikat ta' polza tal-assikurazzjoni minn Baldacchino sabiex jirregistra mal-ADT l-vetturi li kien jixtri fuq ismu, minghajr, izda, ma jhallas għal polza ta' assikurazzjoni. Għalhekk, Baldacchino, li kien jahdem bhala agent għal Gasan Mamo, kien johrog certifikati tal-

assikurazzjoni minghajr ma jircievi hlas fuqhom, u jghaddi kopja lill-ADT sabiex il-vetturi jigu registrati fuq isem Borg. B'dan il-mod, Borg kien qed jiffranka li jhallas ghal kull polza tal-assikurazzjoni ghal kull vettura li kien hekk jirregistra, u Baldacchino kien qed jiehu somma flus minn ghand Borg ghal kull certifikat hekk mahrug. L-arrangement kien jippresumi ukoll li l-vetturi hekk registrati fuq Borg ma kienux ser jinstaqu fit-triq sa ma jigu mixtrija b'mod legittimu minn terz, u dan sabiex ma jkunx hemm vetturi fit-triq minghajr polza tal-assikurazzjoni valida. Din l-iskema baqghet ghaddejja ghal xi zmien, sakemm gara incident stradali b'wahda minn dawn il-vetturi. Meta gie vverifikat jekk il-vettura kellhiex polza mahruga jew le, irrisulta li l-kopja tac-certifikat fil-pussess tal-ADT kienet mahruga minn Baldacchino, izda ma kienetx moghtija lis-socjeta' assikuratrici Gasan Mamo. Mill-investigazzjoni li saret, irrisultat din l-iskema kollha taz-zewg imputati.

Illi mil-provi prodotti rrisulta ampjament ippruvat li l-imputat Baldacchino, kien lahaq ftehim ma' Lawrence Borg biex il-vetturi li kien jixtri u jbiegh Borg kienu jigu registrati mal-ADT minghajr ma tithallas il-polza ta' assikurazzjoni ghal kull vettura. Ghalhekk, huma kienu ftiehemu biex Baldacchino jimla poloz ta' assikurazzjoni ghall-ko-imputat l-iehor, Lawrence Borg, fuq formoli li ma kienux ghadhom jintuzaw u kienu jimtlew bl-idejn. L-imputat Baldacchino kien ighaddi kopja lill-ADT biex isir transfer ta' vettura minn sidha originali ghal fuq Borg, izda fil-verita' s-socjeta' assikuratrici ma kienet tkun taf b'xejn, u allura l-vettura ma kienetx tkun assikurata. Il-formola tal-assikurazzjoni kienet wahda fittizja, ghax kienet intuzat formola li kienet giet mibdula minn formola ohra mahruga direttament minn "computer", izda l-ADT xorta kienet tirregistra t-transfer relattiv, ghax ma kienetx taf li dik il-formola ma kienetx wahda valida. Sussegwentement, meta l-vettura kienet terga' tinbiegh lil terz, hemmhekk kien isir transfer validu u polza valida. Ghalhekk, l-ideja li kellhom l-imputati f' din il-kawza kienet li, fil-mument bejn ix-xiri tal-vettura minn Borg sal-eventwali bejgh taghha, kien jinhareg certifikat tal-polza tal-assikurazzjoni fuq formoli antiki ta' Gasan Mamo, jinghataw kopja lill-ADT, izda l-vettura ma jkollhiex polza valida. Dan kien isir biex, fi kliem Baldacchino, Borg

kien jiffranka l-flus li kien ikollu jhallas kull darba li jrid jirregistra l-vettura fuq ismu u jaghmel polza gdida kull darba, u Baldacchino kien jithallas xi haga zghira minn Borg fuq kull polza fittizja.

Ghalhekk, l-imputazzjoni ta' frodi hija ampjament ippruvata, bhal ma giet ukoll ippruvata l-imputazzjoni ta' dikjarazzjoni falza, ai termini tal-artikoli 308 u 188 rispettivament tal-Kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta. Di fatti, l-imputat ghazel li jammetti dawn iz-zewg imputazzjonijiet fl-ahhar seduta, wara li inghalqu l-provi tieghu. Rigward l-imputazzjonijiet l-ohra, li essenzjalment jirrigwardaw il-falsifikazzjoni u l-uzu ta' document iffalsifikat, kif ukoll l-imputazzjoni ta' misapproprjazzjoni, dawn ma rrisultawx. Fil-fehma tal-Qorti, l-uzu ta' formola skaduta ta' polza tal-assikurazzjoni ma twassalx ghall-imputazzjoni ta' falsifikazzjoni. Li kieku rrisulta mill-provi li l-imputat irnexxielu jistampa l-formoli hu, allura hemmhekk kienet tkun ippruvata l-falsifikazzjoni. Il-fatt biss li l-imputat uza dokumenti maghmula tajjed u b'mod legittimu izda illum skaduti ma twassalx ghal htija fuq falsifikazzjoni. Bl-istess mod ghandu jinghad ghall-imputazzjoni ta' uzu ta' dokument iffalsifikat. Ladarba ma tirrisultax l-imputazzjoni ta' falsifikazzjoni, l-anqas ma tista' tirrisulta dik ta' uzu ta' document iffalsifikat. Ghal dak li jirrigwarda l-misapproprjazzjoni, hawn ukoll ma giex ippruvat li lill-imputat gie fdat jew ikkonsenjat lillu xi haga li hu ha l-pussess taghha kontra r-rieda tal-persuna li fdatu b'dik il-haga. L-arrangament li kellhom l-imputat u Borg kien wiehed fejn it-tnejn kienu ser jiggwadanjaw xi haga. Ma kien hemm ebda misapproprjazzjoni fl-ghemil taghhom.

### **Għal dawn il-motivi l-Qorti;**

Wara li rat l- Artikoli 308, 309, 310 (1) (a), 183, 184, 188, 189, 293, 294, 310 (1) (b), 17, 18, 23, 31 u 533 tal-Kapitolu 9 tal- Ligijiet ta' Malta;

Kopja Informali ta' Sentenza

Fuq ammissjoni tal- ewwel (1) u l- ħames (5) akkużi, din il-Qorti ssib lill- imputat ħati u għaldaqstant tikkundannah disa' (9) xhur prigunerija sospiża għal sentejn.

Ma ssibux ħati tat- tieni (2), it- tielet (3), ir- raba' (4), is- sitt (6) u s- seba' (7) akkużi u għaldaqstant tilliberaħ.

Il- Qorti spjegat il- portata tas- sentenza lill- imputat.

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----